

ইংরেজি ভাষা শিক্ষা : নীতি ও কলা-কৌশল

হোসাইন রিদওয়ান আলী খান *

English Language Learning : Principles and Techniques

Hosain Ridwan Ali Khan

Abstract : English language can be learned comfortably by learning words and by translating English sentences, passages etc. into Bengali. Naturally we will learn many things by reading them in English. But for the purpose of mass education all those should be translated into Bengali. Such translating skill should be institutionalized in the education system and for that English language skill development can be connected mainly with English to Bengali translating skill. English word power play a pivotal role in English reading comprehension. Acquiring word power should be made easy by use of convenient techniques. So we can collocate words with parallel spelling (castigate/masticate; fauna/aura; fertile/termite); words with anagrammatic spelling (deprave/pervade; loiter/toiler); with similar roots/derivations (exonerate/onerous); and some more techniques. And monosyllabic words can be tabulated according to parallelism of spelling and alphabetical order and such tables can be conveniently used just from the beginning of learning of English language.

এ লেখা অনেকাংশে ইংরেজি vocabulary building -এর বিষয়ে; কিন্তু এ লেখাতে ইংরেজি শিক্ষা (এ দেশে) সম্পর্কিত আরও অনেক বক্তব্যের অবতারণা থাকবে।

ইংরেজিতে ভাল পাঠক হতে হলে অজস্র ইংরেজি শব্দ আয়ত্ত করতে হয়। ইংরেজি শব্দ শেখার জন্য স্বতন্ত্র সাধনা তাই একটি গুরুত্বপূর্ণ বিষয়। হয়তো অনেক ভাষার ক্ষেত্রে একথা সত্য। ইংরেজি শব্দ শিক্ষার বহুবিধ কৌশল ব্যবহৃত হতে পারে। এ লেখায় প্রথমেই ইংরেজি শব্দ শিক্ষার কিছু নতুন কৌশল আলোচিত হবে।

দুই বা ততোধিক শব্দকে বানানের/উচ্চারণের মিল অনুসারে যদি গ্রুপবদ্ধ/সারণিবদ্ধ করা যায় তাহলে সেই গ্রুপ/সারণির মধ্যে লিখিত অপরিচিত শব্দগুলির সাথে পরিচয় সহজ হতে পারে। ধরুন লেখা হল :

* সহকারী সচিব, বাংলাদেশ সচিবালয়।

culminate

fulminate

এখন যদি কেউ culminate শব্দটি জানে, সে culminate-এর সঙ্গে fulminate শব্দটি মনে মনে যুক্ত করে শব্দটির সঙ্গে পরিচিত হয়ে যেতে পারবে সহজে। যদি দুটি শব্দই তার অজানা হয় তাহলে দুটি শব্দই একত্রে আয়ত্ত করা তার জন্য সহজ হবে, যেহেতু দুটি শব্দের মধ্যে বানানের এবং উচ্চারণ ধ্বনিরও মিল আছে। বানানের এধরনের মিলকে আমরা বানান সমান্তরতা- parallel spelling-বলতে পারি। আর উচ্চারণ ধ্বনির যে মিল আছে তাকে বলা যায় assonance। এখন লক্ষ করুন উল্লিখিত শব্দ দুটির সঙ্গে আরও শব্দ একযোগে লেখা যায় অভিন্ন ভিত্তিতে :

ultimate

cultivate

culminate

fulminate

rusticate

এর কাছাকাছি আরও লেখা যায় lubricate এবং duplicate যা বানানের দিকে সমান্তরই তবে উচ্চারণে আগেরগুলির সঙ্গে অতটা assonant নয়। এর সঙ্গে আরেকটা কঠিন শব্দ যুক্ত করে আমরা লিখে ফেলতে পারি :

duplicate

lubrticate

rubricate

যদি একাক্ষর (একটি মাত্র সিলেবল্ বিশিষ্ট) শব্দগুলি এভাবে গ্রুপবদ্ধ করা যায় এবং সেগুলি বর্ণানুক্রমে সাজানো হতে থাকে তাহলে দেখা যাবে শব্দের সারণি (table) তৈরি হয়ে যাচ্ছে। এই সারণি দুই রকমের হতে পারবে এবং প্রত্যেক রকমই ছোট থেকে বড়, পাতলা থেকে ঘন হতে পারে। এসব সারণি সকলের জন্য শব্দ শিক্ষার উপকারী উপকরণ হতে পারে। সে সারণিতে পরে আসবে। এখন উপরের বিষয়টিকে আরও স্পষ্ট করা ও তার মতো আরও বেশ কিছু নমুনা তুলে ধরা যাক। নিচের শব্দগুলি বিবেচনা করুন:

molar

polar

solar

sonar

এখন এর মধ্যে polar এবং solar হয়তো অনেকের ভাল জানা কিন্তু molar এবং sonar হয়তো একেবারেই অপরিচিত। কিন্তু গ্রুপটির সম্মুখীন হওয়াতে পরিচিতিটা হয়ে যাবে এবং molar এবং sonar -সহজে শিখে নেওয়া সম্ভব হবে। আবার-

fauna

sauna

এই দুটি শব্দই কারও অপরিচিত হতে পারে, কিন্তু দুটিকে একত্রে পাওয়ায় দুটি বা দুটির একটি শিখে ফেলা সহজ হয়ে যেতে পারে।

ঘটনাক্রমে এ পর্যন্ত দেওয়া শব্দগুলির মধ্যে rhyme-ও আছে কিন্তু আমাদের প্রধান লক্ষ্য parallel spelling। সুতরাং molar polar solar sonar-এই শব্দগুলি সঙ্গে আরও লেখা যায় nomad monad gonad Roman woman local vocal opal oval moral coral goral, fauna sauna-এর সঙ্গে আরও লেখা যায় trauma Laura aura Paula। সাধারণভাবে আমরা যে ধরনের গ্রুপ চাই তার কতগুলি নমুনা তুলে ধরছি, তবে এরকম আরও অনেক অনেক গ্রুপ তৈরি করা সম্ভব :

emetic	say/assay	elm/mail	ermine
benefit	sail/assail	elf/fail	termite
demerit	tumult	carrot	fertile
generic	suburb	parrot	supple
argot	arable	maggot	puzzle
arson	parable	faggot	element
argon	harmonic	captivate	vehement
jargon	sardonic	castigate	tenement
carton	damsel	masticate	ceremony
pardon	pastel	emulate	hegemoney
matron	buffet	peculate	episode
patron	puppet	antimony	epitome
apron	turret	matrimony	permit
saffron	pummel	acrimony	hermit
dacron	tunnel		vermin
ransom	garret		acolyte
phantom	barren		anodyne

এবার আরেক ধরনের বানানের মিলের প্রসঙ্গ। please শব্দটাই ধরুন। please শব্দটির বর্ণগুলি অন্যভাবে সাজিয়ে পাওয়া যেতে পারে elapse শব্দটি, please এবং elapse (এবং asleep-ও) একে অপরের anagram। এখন যদি লেখা হয়

please

elapse

তাহলে association-এর মাধ্যমে অপেক্ষাকৃত কঠিন elapse-এর পরিচিতি ও শিক্ষা সহজ হবে। anagrams-এর ডিক্শনারি আছে। তার থেকে বাছাই করে শব্দ শিক্ষায় ব্যবহার করার জন্য অজস্র শব্দ নেওয়া যায়। কিছু উদাহরণ দেব।

anagram-এর মধ্যেও নানা বিশেষত্ব আছে। lobster এক ধরনের চিংড়ি। lobster শব্দটির anagram হচ্ছে bolster। সুতরাং আমরা লিখতে পারি
lobster
bolster

লক্ষণীয় যে শব্দ দুটির spelling -ও parallel, উচ্চারণে রয়েছে assonance, রয়েছে rhyme-ও। আগের যেসব উদাহরণে আমরা parallel spelling দেখেছি তার মধ্যেও অনেক ক্ষেত্রে rhyme-ও পাওয়া যাবে। এখন anagram-এর প্রসঙ্গে আরেক রকম উদাহরণ— golf উল্টালে হয় flog, তেমনি laud/dual, leper/repel, lever/revel। anagram সম্পর্কিত আরও উদাহরণ :

lease/easel	derange/grenade
alloy/loyal	deprave/pervade
dormant/mordant	sprite/strip
loiter/toiler	saviour/various
latent/talent	laconic/conical
decimal/medical	maniac/caiman
decimate/medicate	famine/infame
	consolidates/ disconsolate
	alter/alert
	allot/atoll
	robe/bore

এ ধরনের উদাহরণ এখানেই শেষ করছি, এ হচ্ছে বিশাল তালিকা (যা আমি ইতিমধ্যে তৈরি করেছি) থেকে অল্প কিছু উদাহরণ। এবার আমি এদেশে ইংরেজি শিক্ষা প্রসঙ্গে কিছু নীতিগত বক্তব্য তুলে ধরতে চাই।

ইংরেজি শব্দশিক্ষা, ইংরেজি শিক্ষা, ইত্যাদি প্রশ্ন কেন? সরকারি স্বীকৃতির অবস্থা যাই হোক না কেন, অন্তত সকল বঙ্গবাসী বঙ্গভাষীর পক্ষে ইংরেজি হচ্ছে দ্বিতীয় ভাষা। ঐতিহাসিক কারণে এমনটা হয়েছে। তাছাড়া ইংরেজি আন্তর্জাতিক ভাষাও বটে। ইংরেজি ভাষার মাধ্যমে বঙ্গভাষীর জন্য জ্ঞান-বিদ্যা তথ্য আহরিত হবে এটা স্বাভাবিক। যদিও এটা ভুলে যাওয়া ঠিক নয় যে যতটা সম্ভব মাতৃভাষায় বিদ্যার্জন সব মানুষের জন্মগত অধিকার (এবং দায়িত্ব)। মানে দাঁড়ায় যে আন্তর্জাতিক পর্যায়ের জ্ঞান বিদ্যা তথ্য সাহিত্য ইংরেজি ভাষার মাধ্যমে আসতে থাকবে তবে তা ক্রমাগত বাংলা ভাষায় রূপান্তরিত হওয়া উচিত যাতে তা বঙ্গীয়দের কাছে মাতৃভাষায় প্রাপ্য হয়। বাংলা ও ইংরেজির এই পারস্পরিক ভূমিকা সম্পর্কে আমাদের জাতির সজাগ সচেতন হওয়া দরকার, তা কার্যকর হওয়া দরকার, তাহলেই জাতি সভ্য জগতে মাথা উচু করে দাঁড়াতে পারবে, অন্যথায় নয়। মনে রাখা দরকার নিছক ভাষা-শিক্ষাই প্রকৃত শিক্ষা নয়। ভাষা শিক্ষার মাধ্যম, এবং ব্যাপক গণশিক্ষার জন্য মাতৃভাষাই মাধ্যম হওয়া প্রয়োজন। যারা ইংরেজিতে অতিরিক্ত কিছু শেখার সৌভাগ্য অর্জন করবে তাদের একটি প্রধান কাজ হবে ঐ অতিরিক্ত শিক্ষাকে অনুবাদ বা ভাবানুবাদের মাধ্যমে বাংলা ভাষায় রূপান্তরিত করা। এজন্য এদেশে বঙ্গানুবাদ খুব গুরুত্বপূর্ণ কাজ এবং বঙ্গানুবাদের দক্ষতা সৃষ্টিটা হওয়া দরকার অনুষ্ঠানিক শিক্ষার অচ্ছেদ্য অঙ্গ।

তাই এদেশে ইংরেজি শেখা মানে হওয়া উচিত প্রধানত ইংরেজি থেকে বাংলায় অনুবাদ করতে শেখা, বঙ্গানুবাদের মাধ্যমে ইংরেজি শেখা। এদেশের শিক্ষানীতি সেভাবেই সাজাতে হবে। এদেশের একজন মানুষ হিসাবে একজনার ইংরেজি শেখার প্রধান উদ্দেশ্য হবে ইংরেজি পড়ে বুঝতে পারা। সে ইংরেজিতে কত ভাল লিখতে পারল তার গুরুত্ব থাকা উচিত অপেক্ষাকৃতভাবে অনেক কম। ইংরেজি শিক্ষা পদ্ধতিও সে অনুযায়ী হওয়া উচিত—বঙ্গানুবাদের মাধ্যমে ইংরেজি শিক্ষার এবং সাধারণভাবে শিক্ষা ক্ষেত্রে পাঠ্যবই ইংরেজিতে হলেও পরীক্ষার খাতায় বাংলা উত্তর দেওয়ার নিয়ম হওয়া উচিত। ইংরেজিতে লেখার শিক্ষা বর্জিত হতে হবে তা বলছি না কিন্তু তা হবে সীমিত, পরবর্তী, বিশেষ; প্রাথমিক ও সাধারণ নয়।

এবারে শব্দ শিক্ষা প্রসঙ্গে। ভাষার আসল কথাই শব্দ, বর্ণমালা শব্দকে শেখার জন্য ব্যবহার্য চিহ্ন। আর শব্দকে সাজিয়েই বাক্য, phrase, শব্দগুচ্ছ ইত্যাদি। আমার মতে একজন নব্য শিক্ষার্থীর প্রথমেই বর্ণমালা মুখস্থ করতে হয় না, শব্দশিক্ষার মাধ্যমেই ক্রমে (বর্ণানুক্রমে নয়) বর্ণগুলির সঙ্গে পরিচিত হলে চলে। তারপর অনেক শব্দের সঙ্গে পরিচিতি হয়ে গেলে শব্দগুচ্ছের, বাক্যের ও অনুচ্ছেদের অনুবাদের মাধ্যমে সে ভাষা শিক্ষায় অগ্রসর হবে (আসলে শব্দার্থ জানাও তো অনুবাদ ছাড়া আর কিছু নয়)। তারপর ঐ ভাষায় যত কঠিন ও বিচিত্র বিষয়ে সে পড়াশুনা করতে চাইবে তত তার বেশি বেশি শব্দের দরকার হবে।

এ কথা আর বেশি ব্যাখ্যা করে বলার অপেক্ষা রাখে না যে বঙ্গ-সন্তানকে বাংলায় ও ইংরেজিতে পড়তে এবং প্রধানত বাংলায় লিখতে পারদর্শী হতে হবে। ইংরেজিতে ভাল পড়তে পারা ও বাংলায় ভাল লিখতে পারা একসঙ্গে হতে পারে যদি ইংরেজি শিক্ষাটা হয় ইংরেজি থেকে বঙ্গানুবাদের মাধ্যমে। এর থেকে বোঝা যায় এদেশের শিশুদের বাংলা ভাষা শিক্ষা শুরু হওয়া উচিত আগে, ইংরেজির আগে, পরে নয়, এমনকি ইংরেজি বাংলা একযোগে শুরু হওয়াও উচিত নয়। মাতৃভাষা দিয়ে ভাষা শিক্ষার সূচনা সহজ কারণ অনানুষ্ঠানিকভাবে এর শিক্ষা তো শুরু হয়ে যায় জন্মের প্রায় পর পরই। শুধু সেজন্য নয়। মাতৃভাষায় দখলটা নিশ্চিত হওয়া চাই, দ্বিতীয় ভাষার চাপে তাতে যেন কোনও ঘাটতি না ঘটে যায়। দ্বিতীয় ভাষার চাপে শিক্ষা জীবনের গোড়া থেকে অনেক শিশু ঝরে যাক সেটাও কোনও মতেই কাম্য হতে পারে না। শিক্ষা কাকে বলে? টমাস আলভা এডিসন কি শিক্ষিত ছিলেন? তিনি তো কোনও দ্বিতীয় ভাষা জানতেন না। এমনকি স্কুল শিক্ষাটাই তিনি কখনও শেষ করেননি। সুতরাং দ্বিতীয় ভাষা শেখার aptitude-এর অভাব থাকলেই একজন শিক্ষার্থী শিক্ষা জীবন থেকে ঝরে পড়বে এমনটা যেন কিছুতেই না হয়। তাছাড়া বঙ্গসন্তান তার স্কুল শিক্ষা জীবনের প্রথম ৫ কি ৭ বছর বাংলা শিখতে শিখতে ও বাংলায় জ্ঞান অর্জন করতে করতে [সেজন্য উপযুক্ত বইপত্র তৈরি হয়নি তবে সদিচ্ছা ও চেষ্টা থাকলে হতে কতক্ষণ?] সে অনানুষ্ঠানিকভাবে প্রচুর ইংরেজি কথা/শব্দ শিখে ফেলবে যা হতে পারে আনুষ্ঠানিক ইংরেজি শিক্ষা শুরুর জোরালো ভিত্তি (মাতৃভাষার ক্ষেত্রে যেমন হয়)।

সুতরাং তার ইংরেজি শিক্ষা শুরু হতে পারে এই শব্দগুলি দিয়ে :

bad	bag			bank	cap		cash		bat	ball		card
			fan						cat	call	car	
						gas			fat			
			hand							hat	hall	
		lamp					last					
mad		man										
		pan							rat			
				tank								

bed	beg	bell	-	big	bill	-	-	bird				
			pen		mill	milk	-					list
			ten			silk	pin					
							tin					

cold	-		-		-	-	-	cup		cut		
gold	-		-		-	fun						
	hot		-		gun	gun						
	not		-		jug							
	pot		-		mug							
				tub	-							

				blade	
		game	gate		
			late		plate
	race				
table					

	mile				book		
		nine		good			
			pipe		-	moon	
side				-	room	-	

	boat
	coat
road	

উপরে নয়টি table বা সারণি আছে। শিশুপাঠ্য ইংরেজি শিক্ষা বই-এর প্রথম পৃষ্ঠায় এমন নয়টি সারণি থাকতে পারে। এরপরে থাকতে পারে এই নয়টি সারণির combination একটি বড় সারণি:

বইটির তৃতীয় পৃষ্ঠায় কী থাকবে বা পরের lesson কী হবে সে আলোচনায় আর যাওয়া চলবে না তবে উপরে আমরা যা পেলাম তা হচ্ছে : ইংরেজি monosyllabic শব্দগুলিকে tabulate করা যায় দুভাবে, যার ক্ষুদ্র নমুনা মাত্র উপরে পাওয়া গেল। ওরকম শব্দ যত যোগ করা হবে তত table বা সারণি দৈর্ঘ্য-প্রস্থে বা ঘনত্বে বেড়ে যাবে, আর এই table হচ্ছে শব্দ শিক্ষার এক উত্তম পদ্ধতি যা শিশু শিক্ষার্থীর বেলায় শুরু করে উচ্চতম পর্যায় পর্যন্ত বা বলা যায় অসীম পর্যন্ত প্রয়োগ করা যায়। সামগ্রিকভাবে এরকম tabulation করতে গেলে কাজটা কঠিন হবে। উদ্ভূত table হবে বিশাল। কিন্তু তা করা সম্ভব, তা ছাপানোও সম্ভব।

শিশু শিক্ষার্থীর জন্য প্রথমে কোন রকমের ইংরেজি হরফ দিয়ে শুরু করা হবে-ছাপার বড় হাতের বা ছোট হাতের? এখানে একটি গুরুতরো প্রশ্নের অবতারণা করা যায়। ইংরেজি হরফ কেন চার রকমের হতে হবে-ছাপার বড় হাতের ও ছোট হাতের এবং হাতের লেখার বড় হাতের ও ছোট হাতের-মোট চার রকমের? তাহলে ইংরেজিতে বর্ণ মাত্র ২৬টা হওয়া সত্ত্বেও মানুষকে শিখতে হচ্ছে এবং সাধারণভাবে ব্যবহার করতে হচ্ছে $26 \times 8 = 108$ টি বর্ণ-চিহ্ন। বড় হাতের বর্ণ বাদ দেওয়া যায়। তাতে ভাষাটির কোনও ক্ষতি হবে না, শুধু পূর্ণ বিরাম চিহ্ন (full stop)-টাকে একটু বড় করতে হবে এবং সেটা লাইনের মাঝ বরাবর প্রয়োগ করতে হবে। ছাপার ছোট হাতের এবং লেখার ছোট হাতের হরফের চেহারা সমন্বয়ের মাধ্যমে এক করে ফেলতে হবে। ব্যাস, তাহলে মাত্র ২৬টি চিহ্নই কাজ চলবে। পৃথিবীব্যাপী এটা করা হলে একটি আন্তর্জাতিক ভাষার efficiency বেড়ে যাবে, ভাষার ব্যবহারের ক্ষেত্রে কম্পিউটার প্রয়োগের efficiency বেড়ে যাবে, আরও অনেক কিছু।

capital letter-এর প্রয়োজনটা রোমানরা বোধ করেছিল পাথরে দেয়ালে বড় করে খোদাই করার প্রয়োজন থেকে। এখন আর সে ধরনের প্রয়োজন বোধ করার কোনও কারণ নেই। সুতরাং capital letter বাদ দেওয়া সমীচীন, যেমন এখন আর আমাদের বাংলা ভাষায় সাধু ভাষা চালু না রাখাই সমীচীন। capital letter বাদ দেওয়াটা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র থেকে শুরু হলে খুব সুবিধা হত, কিন্তু তা যখন হচ্ছে না তখন বাংলাদেশ থেকে শুরু করতে দোষ কী-আবার স্বরণ করি, ইংরেজি আমাদেরও ভাষা, আমাদের দ্বিতীয় ভাষা। বাংলাদেশে ইংরেজি ভাষায় লেখা ছাপা ইত্যাদি বড় হাতের হরফ বাদ দিয়ে চালানো যেতে পারে। এতে করে পৃথিবীব্যাপী একটি সম্ভাব্য আন্দোলনের সূত্রপাত বাংলাদেশ থেকে হয়ে যাবে।

বাংলাদেশ থেকে আর একটা কাজ শুরু করা যায়। তা হচ্ছে q বর্ণটি পুরাপুরি বাদ দেওয়া। q-এর কাজ k দিয়ে [বিশেষত qu-এর কাজ kw-দিয়ে, যেমন kwality, que -এর কাজ kue-দিয়ে, যেমন oblikue] চালানো যায়। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য, গোড়াতে ইংরেজিতে q বর্ণটি আদৌ ছিল না। ইংরেজি ভাষায় ফরাসি ভাষার শব্দের আগমনের সাথে সাথে সে সব শব্দের সঙ্গে q বর্ণটি ইংরেজিতে প্রবেশ করে।

অবশ্য oblique-কে oblik-ও করা যায় (oblikue না করে)। এটা বানান পরিবর্তনের বা সংস্কারের প্রসঙ্গের অন্তর্ভুক্ত। সে প্রসঙ্গে না হয় না-ই গেলাম। তবে আপাতত আমেরিকানদের বানান পদ্ধতি আমরা গ্রহণ করতে পারি বৃটিশদের পদ্ধতি ত্যাগ করে। এটা করাতে দুঃসাহসিকতার কিছুই হবে না। মার্কিন-পদ্ধতিতে বানান অপেক্ষাকৃত সহজ। আমরা মার্কিন অনেক কিছু গ্রহণ করে আসছি অনেক কাল থেকে-গম, অর্থ, সাহিত্য, কত কী। কিন্তু তাদের বানান-পদ্ধতিটা গ্রহণ করতে কারা আটকাচ্ছে?

এখন আবার শব্দ-শিক্ষা প্রসঙ্গে আসা যাক। শব্দ-শিক্ষা সহজ করার জন্য যত বিভিন্ন ধরনের মিল অনুসারে শব্দাবলিকে collocate করা যায় তার মধ্যে parallel spelling এবং anagram নিয়ে আলোচনা লেখার শুরুতেই করা হয়েছে। আরেক ধরনের মিল হচ্ছে etymology-র মিল। যদি একাধিক শব্দের মধ্যে prefix, suffix অথবা root-এর মিল থাকে তাহলে তাদের বানানেও মিল ঘটে। exonerate একটি শব্দ যার সঙ্গে root-গত মিল আছে onerous শব্দটির, এবং onus শব্দটিরও (root টি হচ্ছে লাতিন onus)। সুতরাং আমরা exonerate, onerous এবং onus একত্রে লিখতে পারি। তেমনি মিল আছে impeccable এবং peccadillo-এর মধ্যে (root হচ্ছে pecco), আরও উদাহরণ লক্ষ্য করুন :

belligerent/rebellious
candid/incandescent/candle
veracious/aver/verify/verity
voracious/carnivorous/devour
vulgar/divulge
orthodox/dogmatic
panacea/pantomime
petroleum/petrify
antipodes/tripod
anatomy/epitome/entomology/atom

etymology-এর মিল অনুসরণ করে অনেক কঠিন কঠিন শব্দ সহজে আয়ত্তে আনা সম্ভব।

শব্দ শিক্ষার সুবিধার্থে eponymous অর্থাৎ ব্যক্তি নাম ভিত্তিক এবং toponymous অর্থাৎ স্থান নাম ভিত্তিক শব্দগুলিকে একত্রে পাঠের ব্যবস্থা করা যেতে পারে। এছাড়া শব্দের সঙ্গে জড়িত কৌতুহলোদ্দীপক কথা কাহিনি ইতিহাস আলোচনা করা যায়। এ ছাড়া বিষয়ভিত্তিক শব্দাবলিও একত্র করলে তা শিখতে সুবিধা হতে পারে। etymology-এর মিল সহ শব্দাবলি, বিষয়ভিত্তিক শব্দাবলি ইত্যাদির ব্যবহার দেখতে পাওয়া যাবে Norman Lewis-এর Word Power Made Easy নামের বইটিতে। Wilfred Funk-এর একটি বই আছে Word Origins & Their Romantic Stories নামে। এ ধরনের বই থেকে আগ্রহী পাঠক উপকৃত হতে পারেন। তবে parallel spelling এবং anagram ব্যবহার করে কেউ vocabulary building-এর বই লিখেছেন এমন আমার জানা নেই। এর উপর আপনি নিজে নিজে কাজ করতে থাকলে আপনি নিজে অনেক শব্দ শিখতে পারবেন, ইচ্ছা করলে আপনার আপনজন কাউকে তা শেখাতে পারবেন এবং শেষটায় হয়তো আপনিই একটি চমৎকার বই বের করে ফেলতে পারবেন।

তথ্য নির্দেশিকা

Della Jhompson (ed.), *The Oxford Dictionary of Current English*. 1998, Oxford University Press, Oxford.

Michael Curl, *The Wordsworth Dictionary of Anagrams*. 1982, Wordsworth Editions Ltd, Hertfordshire.

Norman Lewis, *Word Power Made Easy*. 1994, Bloomsbury, London.